

С любовью для _____

От _____

Дата _____

AMY NEWMARK

Chicken Soup for the Soul®

CHRISTMAS IS IN THE AIR

101 Stories about the Most
Wonderful Time of the Year



Chicken Soup for the Soul Publishing, LLC
Cos Cob, CT


ЭМИ НЬЮМАРК

КУРИНЫЙ БУЛЬОН

для души

ДУХ РОЖДЕСТВА

101 история
о самом чудесном
времени в году

 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва

УДК 821.111-32(73)
ББК 84(7Сое)-44
Н93

Amy Newmark
Chicken Soup for the Soul: Christmas Is in the Air:
101 Stories about the Most Wonderful Time of the Year

© 2020, Chicken Soup for the Soul Publishing, LLC
This edition is published by arrangement with The Van Lear Agency LLC

Ньюмарк, Эми.

Н93 Куриный бульон для души. Дух Рождества. 101 история о самом чудесном времени в году / Эми Ньюмарк ; [перевод с английского Е. А. Кваша]. — Москва : Эксмо, 2025. — 384 с. — (Куриный бульон для души).

ISBN 978-5-04-225110-8

В детстве вся семья, самые близкие и родные люди, собирались вместе за ужином, а бабушка или мама накрывали праздничный стол. Сегодня забота и теплые эмоции нужны вашей душе. Рождественские истории из «Куриного бульона» согреют ваши сердца в долгие зимние вечера и подарят праздничное настроение.

Реальные истории о семейных традициях, сплывающих всю семью, о любви, способной преодолеть трудности, и о настоящих чудесах, которые мы сами можем сотворить для наших близких.

УДК 821.111-32(73)
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-225110-8

© Кваша Е.А., перевод на русский язык, 2023
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2025

Содержание

Глава 1

ТОТ САМЫЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ДУХ

Моя встреча с Сантой	11
Рождество в Нью-Йорке	14
Бесценное	17
Память в подарок	19
Самый праздничный район	22
Дар жизни	25
Работа моей мечты	27
Чудо за два доллара	31
Рождественские фигурки	34
Одиночество	37

Глава 2

ИСТОРИИ О ЕЛКЕ

Исцеление	41
Тройное Рождество	44
Дерево Эшли	47
Елка по имени Аполлон	49
Самое яркое деревце	52
Папина елка	54
Ленточка ярко-красного цвета	56
Чудо на Вишневой улице	59
Сияющий привет из детства	63
Живое воспоминание	67

Глава 3

ЧУДЕСНЫЕ ПОДАРКИ

Ангелы с елки	75
Шанс на доброе дело	79
Идеальный подарок для мамы	83

КУРИНЫЙ БУЛЬОН *для души*

Воспоминания с доставкой	87
Добро в аванс	90
Небольшой подарок для Джеймса	94
Письмо Санта-Клаусу	97
Рождественские обеды	99
Дело в мелочах	101

Глава 4

ГЛАЗАМИ РЕБЕНКА

Песня от всей души	107
Мое первое Рождество	110
Рождественское чувство	113
Где живет Санта?	118
История Сьюзи Стретч	120
Лучшее Рождество	122
Подарок с большим пальто	125
Головоломка	128
Я видел Санту!	132
Большая птица	135

Глава 5

БЛАГОДАРНОСТЬ И БЛАГОДАТЬ

Стеклянные шарики	141
Как я полюбил «Щелкунчика».	144
Голос ангела	147
Богатым быть лучше	150
Первое Рождество малышей	154
Как рыба в воде	158
Надежда на будущее	162
Кукольный дом	165
250 рождественских подарков	168
Моя лучшая ошибка	172
Праздничная традиция	176
Когда посуда напоминает	179

- СОДЕРЖАНИЕ -

Глава 6

ПРАЗДНИК СВОИМИ РУКАМИ

Любимое с детства печенье	185
Рождество в новой семье.	188
Мамины шедевры	192
Особенный подарок.	196
Рождество с танцем живота	200
Самые сладкие воспоминания	204
Семейная традиция.	207
Поцелуй повара	210
Венок	215
Сиять в моей памяти ярче всех	217

Глава 7

ПРАЗДНИЧНЫЕ ПРИЧУДЫ

Стыд-то какой!	221
Рождество с инструкцией	226
Вытягивая имена.	228
Фруктовый кекс	231
Анти-Санта.	234
Победили все!	240
Загадочная бумага.	242
Безрассудное Рождество	245
Мы сходим с ума	250
Все идеально!	255

Глава 8

ИДЕАЛЬНЫЙ ПОДАРОК

Стеклянный вертеп	259
Пожалуйста, брось курить!	263
Все, чего я хочу на Рождество	266
Маленькая синяя коробочка.	268
Все соседи делают это!	271
Рождественский подарок на день рождения.	274

КУРИНЫЙ БУЛЬОН *для души*

Хитрый Санта	277
Лучшая книга на свете	280
В самый раз	283
Очень старомодная вещь	286

Глава 9

С МИРУ ПО НИТКЕ

Свет Рождества	291
Дедушкин камень	294
Наш дом полон гостей	297
Трудные времена пройдут	300
Исцеление сердец	303
Рождество на двух языках	307
Все наладится	310
Дом, который построил не папа	313
Теплое приветствие	316
Когда сердце открыто для любви	320

Глава 10

ДРАГОЦЕННЫЕ ТРАДИЦИИ

Все живые существа	325
Коллекция Санта-Клаусов	328
Монета счастья	331
Запахло Рождеством	334
Связующая нить	337
Самая красивая коробка	340
Как хорошо никому не спешить!	343
Бархатная шкатулка	345
Как Гринч вернул мне Рождество	347
Детство. Попытка номер два	350
Познакомьтесь с нашими участниками	353
Познакомьтесь с Эми Ньюмарк	371
Благодарности	373
О Toys for Tots	374
Делимся радостью, вдохновением и надеждой	376
Поделитесь своей историей	377

Глава 1

ТОТ САМЫЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ДУХ

Chicken Soup
for the *Soul*.

Моя встреча с Сантой

*Многое можно сделать с небольшой
долей волшебства.*

РОАЛЬД ДАЛЬ

Когда мне было пять лет, я встретила «настоящего» Санта-Клауса. Ну, или, скорее, так: почти встретила.

Был канун Рождества, поздний вечер, моя сестра Карен посапывала на втором этаже нашей двухрусной кровати. Я отложила книжку и собралась выключить свет, как вдруг услышала за дверью чьи-то тихие шаги. Мне очень хотелось посмотреть, кто же там бродит среди ночи, но я очень боялась поддаться этому искушению. Дело в том, что в школе ходили слухи о том, что, если ты увидишь, как Санта приносит тебе подарки, он заберет их обратно. Но любопытство пересилило, я приоткрыла дверь и пыталась одним глазом что-то разглядеть в темном коридоре.

Открыв дверь пошире, я услышала шорох оберточной бумаги — кто-то переставлял свертки с подарками с места на место. Я ни минуты не сомневалась, что это Санта. Я так и представила, как он хозяйничает в нашей гостиной, поправляет гирлянды, рассматривает наши рождественские поделки и, конечно, аккуратно раскладывает подарки под нашей нарядной елкой. Когда шум стих, я услышала тихий щелчок входной двери. Санта покинул дом.

На следующее утро, пока папа настраивал видеокамеру, а мы с Карен дожидались прихода дедушки с бабушкой, я выбирала момент, чтобы поделиться своей важной

КУРИНЫЙ БУЛЬОН *для души*

новостью. Сделать это сразу или дождаться, когда мы все распакуем подарки?

Пока я раздумывала, мама приоткрыла дверь и сказала:

— Когда я досчитаю до трех, можете спускаться. Но, чур, не толкаться и не бежать. Раз...

Карен оттолкнула меня с дороги и побежала вперед. Я не отставала и ворвалась в гостиную как раз вовремя, чтобы услышать, как надрывается бумага на первом подарке. Мысли о визите Санты вылетели у меня из головы, когда я сосредоточилась на темноволосой кукле Барби с модной прической.

Позже в то утро я выглянула из-за дивана и посмотрела на взрослых, которые рассаживались пить кофе с домашними булочками с корицей. Я оценивала каждую паузу в их разговоре, чтобы влезть со своей новостью. Когда подходящий момент настал, я гордо заявила:

— А я вчера слышала Санту в гостиной! И могу доказать, что он приходил.

Сообщив свое сногсшибательное известие, я села и оценила произведенный эффект.

Громко тикали часы. Младшая сестра Нэнси пускала слюни. Карен возилась с пустыми коробками и оберточной бумагой. Мама с подозрением спросила:

— Как это — можешь доказать? Ты что, вставала с постели, чтобы на него посмотреть?

— Нет, я не вставала и никуда не ходила. Но я его слышала.

Взрослые смотрели на меня с разной степенью скептицизма, поэтому я перешла к плану Б (хоть и не знала, что он у меня был): я предоставила в качестве доказательства пустую тарелку из-под печенья и стакан из-под молока, которые мы оставили для Санты. Затем я отметила, что

- ТОТ САМЫЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ДУХ -

морковка, которую мы заготовили для оленя Рудольфа¹, исчезла. А это значит, что он привез Санта-Клауса, а пока тот раскладывал подарки, схрумкал морковку. Кто бы еще мог это сделать? И наконец, выдержав драматическую паузу, я предоставила неопровержимое доказательство: записку с благодарностью от Санты, которая была написана лично им от руки.

Рождество, как и сама жизнь, волшебно лишь настолько, насколько мы ему позволяем. А главная магия Санта-Клауса — это иллюзия того, что он уходит вместе с праздником. Ведь на самом деле этот добрый волшебник всегда с нами.

Кристал Ходж

¹ Рудольф — сказочный образ, созданный Робертом Льюисом Мэем в 1939 году. Рудольфа обычно изображают девятым и самым молодым из оленей Санта-Клауса, использующим свой светящийся красный нос, чтобы вести упряжку оленей и направлять сани Санты.

Рождество в Нью-Йорке

*Благословенно то время года, когда весь мир
вступает в заговор о любви.*

ГАМИЛЬТОН РАЙТ МЭЙБИ

Когда в начале декабря моя дочь Джессика и невестка Кэти предложили мне в качестве раннего подарка на Рождество съездить в Нью-Йорк, я с радостью согласилась. Всю жизнь я провела на Среднем Западе и никогда не бывала в «Большом яблоке»¹, но всегда об этом мечтала.

Пока мы планировали программу поездки, я обнаружила, что Нью-Йорк — одно из самых популярных мест для поездки на Рождество. Этот факт заставил меня с еще большим нетерпением ждать поездки, но при этом и слегка насторожил. Я всегда с осторожностью относилась к огромным толпам людей, даже задолго до пандемии. Не смогут ли сделать тысячи незнакомцев нашу поездку менее приятной? Я не стала говорить девочкам о своих тревогах, тем более что они были так увлечены составлением плана нашего короткого пребывания в Нью-Йорке.

Настал день отъезда, и мы сидели в аэропорту в ожидании посадки на рейс. Рядом с нами расположилась группа женщин моего возраста, и они ни на секунду не умолкали. Дамы были одеты в одинаковые футболки с изображением панорамы Нью-Йорка и подписью «Девичник-2019». Я разговорилась с одной из них.

— Мы каждый год куда-нибудь ездим на Рождество, — рассказала она. Нью-Йорк давно был у нас в планах.

¹ «Большое яблоко», самое известное прозвище Нью-Йорка. Возникло в 1920-х годах.

- ТОТ САМЫЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ДУХ -

Мы начали делиться своими ожиданиями от поездки. К тому времени, как наш самолет приземлился в Нью-Йорке, мы уже подружились.

Заселившись в отель, мы с Джессикой и Кэти отправились на Таймс-сквер. Там было многолюдно, но это не помешало мне наслаждаться окружающими нас огромными экранами с видеорекламой. Мы пофотографировались на Бродвее и полюбовались шаром, который каждую новогоднюю ночь спускается вниз, отсчитывая секунды до Нового года¹. Потом мы влились в толпу и направились в Рокфеллеровский центр², где стояла невероятно красивая огромная рождественская елка. Мы попросили незнакомую туристку из Японии сфотографировать нас на фоне этой пушистой красавицы, а потом сделали то же самое для нее.

Я никогда еще не слышала столько разных языков одновременно: французский, итальянский, немецкий, японский, британский английский, испанский и другие, которые я даже не смогла опознать. Несмотря на скученность, люди улыбались и махали нам руками, как будто были новыми членами нашей семьи. Мы познакомились с парой из Англии и семьей из Мексики. Потом мы весело прощлись по знаменитым магазинам, которые я и не мечтала посетить. Мы охали и ахали перед каждой празднично украшенной витриной на Пятой авеню, а потом

¹ Новогодний шар — каждый год 31 декабря шар времени, расположенный на здании Уан-Таймс-Сквер в Нью-Йорке, спускается с 23-метровой высоты по особому флагштоку. Нижней точки шар достигает в полночь, что символизирует наступление Нового года. Первый раз эта церемония прошла в 1907 году.

² Рокфеллеровский центр — крупный офисный центр, состоящий из 19 зданий. Был построен в манхэттенском Мидтауне в 1930-е годы на деньги семьи Рокфеллеров. Был назван одним из величайших проектов эпохи Великой депрессии и в 1987 году был объявлен Национальным историческим памятником.